

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Een vrouw is toch niet tegen de taak van een man opgewassen* » (« Une femme n'est tout de même pas conçue pour accomplir la tâche d'un homme »).

On y trouve la forme verbale « **OP**gewassen », participe passé provenant de l'infinitif « **OP**wassen », lui-même construit sur l'infinitif « **WASSEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Quand « **OP**wassen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **OP** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **opGE**wassen ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « **OP**gewassen » derrière le **complément** (« *tegen de taak van een man* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>



**N**A HET DINER IN HET SALON...

... en ik blijf bij mijn mening, vrouwen moeten bij hun hoekpot blijven en zich niet met politiek bemoeien. De politie in Engeland treedt hard op tegen de suffragettes omdat het echte herrieschoppers zijn!



Nonsens, lord Dumbridge! Onze zusters in Engeland strijden voor gelijke rechten met de mannen!

wedden? Ik ben dol op weddenschappen, Bellemans!



Onzin! Een vrouw is toch niet tegen de taak van een man opgewassen!

Je vergist je, Dumbridge! Durf je wedden?



In mijn jeugd heb ik een weddenschap gewonnen. Ik moest een week door Engeland reizen zonder mijn gelaat te laten zien! Met een ijzeren helm op het hoofd heb ik de reis gemaakt! Het bracht echter heel wat narigheid mee!

Denk je dat een vrouw een dergelijke stunt kan uitvoeren?

Je onderschat vrouwen, Dumbridge! Ik ben zeker dat Chantal je stunt glansrijk nadoet!



Absoluut! Ik wil heel Europa afreizen met een ijzeren helm op! Nergens mijn gelaat tonen! Zou je daar tienduizend pond op durven verwedden, lord Dumbridge?



Gekke lui, Robert. Maar ik geloof dat Chantal het zou aankunnen!

Meen ik ook! Maar zal de lord durven wedden?